

# Carte d'hôte les avantages



## Guest card advantages

Hiver  
Winter  
2022/2023

Vous êtes en séjour dans la vallée dans un hébergement touristique,  
dans votre famille, chez des amis ?

### Demandez la carte d'hôte !

Hébergements touristiques : la carte est remise par votre hébergeur à votre arrivée !  
Hébergements à titre gratuit (famille, amis) : la carte doit être retirée en mairie  
ou à l'office de tourisme pour un coût de 10€/personne/séjour d'une semaine.

Cette carte vous donne de nombreux avantages, notamment la libre circulation  
sur les bus (1) et sur le réseau SNCF (2) pour les trajets internes compris  
entre les communes de Servoz et Vallorcine, ainsi qu'un accès préférentiel aux  
équipements publics sportifs et culturels.

(1) Sauf Chamo'night Bus (2) La libre circulation sur les trains SNCF n'est valable que pour les  
trajets entre les gares de Servoz et Vallorcine. Pour tout autre trajet en dehors de ce périmètre  
(Chamonix-St-Gervais ou Chamonix-Martigny par exemple) la SNCF impose aux passagers  
d'être titulaires d'un billet SNCF couvrant l'intégralité du parcours.

### Protégeons notre environnement !

### Protect our environment!



En Vallée de Chamonix,  
les transports publics  
sont en libre circulation !

In the Chamonix Valley,  
public transports are  
in free circulation!

You are staying in the valley in a tourist accommodation, in your family, at friends?

### Ask for a guest card!

Holiday accommodation: the card will be provided by your host on your arrival!  
Private accommodation (family, friends): the card is available only from the town  
hall or tourist office at a cost of 10€/person/weekly stay.

This card gives you numerous discounts, notably free bus (1) and train (2) travel  
between Servoz and Vallorcine, as well as reduced rates at municipal sporting  
and cultural attractions.

(1) Except Chamo'night bus service at night (2) Free train travel is only available between the stations  
of Servoz and Vallorcine. All journeys outside this perimeter require travellers to purchase train  
tickets covering their entire journey (e.g. Chamonix-St-Gervais ou Chamonix-Martigny).

Renseignements dans les Offices de Tourisme • Information in the Tourist Offices  
SERVOZ • LES HOUCHES • CHAMONIX • VALLORCINE

Bienvenue  
Welcome

01/12/22 > 31/05/23

## Domaines de ski nordique

CHAMONIX-MONT-BLANC • ARGENTIÈRE • VALLORCINE

Nordic Pass Journée adulte 8€ au lieu de 10€ / Journée -16 ans 4€ au lieu de 5€

Nordic Pass Adult day 8€ instead of 10€ / Day -16 years old 4€ instead of 5€

## Servoz

Maison de l'Alpage Entrée libre

Exposition permanente « Agriculture et paysages, les grandes mutations »

Maison du Lieutenant Entrée libre

Exposition permanente « L'Agriculture de montagne, cœur de territoire »

Alpage house exhibitions & Maison du Lieutenant Free entry

## Les Houches

Musée Montagnard Adulte 3,10€ au lieu de 4,10€ / Gratuit pour les enfants  
Exposition permanente « Présentation de la vie rurale en montagne à travers la reconstitution de pièces de l'habitat traditionnel et la mise en scène d'objets de la vie quotidienne »

Exposition temporaire « Aux Houches : Mont Borrel et le Manchoir, des alpages oubliés » jusqu'au 21/05/23

Mountain Museum Adult 3,10€ instead of 4,10€ / Free for children

## Chamonix-Mont-Blanc

Centre sportif Richard Bozon

Piscine : Entrée adulte 5,30€ au lieu de 6,70€ / Enfant 4,40€ au lieu de 4,90€

Patinoire (hors location de matériel) : Entrée adulte 5,30€ au lieu de 6,80€ / Enfant 3,90€ au lieu de 5€

Richard Bozon sports center

Swimming pool: Adult day 5,30€ instead of 6,70€ / Child 4,40€ instead of 4,90€

Ice rink (excluding equipment hire): Adult day 5,30€ instead of 6,80€ / Child 3,90€ instead of 5€

Parkings couverts St-Michel, Mont-Blanc & Entrèves

Multipark : 54,50€ au lieu de 68€ la semaine / Monopark : 48,50€ au lieu de 54,50€ la semaine

Underground car-parks St-Michel, Mont-Blanc & Entrèves

Multipark: 54,50€ instead of 68€ the week / Monopark: 48,50€ instead of 54,50€ the week

Musée des Cristaux Entrée adulte 5,20€ au lieu de 7,20€ / Gratuit pour les enfants

Exposition temporaire « Joyaux des Alpes Italiennes » jusqu'en décembre 2023

Crystals Museum Entry adult 5,20€ instead of 7,20€ / Free for children

Maison de la Mémoire et du Patrimoine Janny Couvvet Entrée adulte 3,10€ au lieu de 4,10€ / Gratuit pour les enfants

Exposition temporaire « L'euphorie des montagnes, André Contamine et l'alpinisme des années 1950-1960 » du 17/12/22 au 17/09/23

House of Memory and Heritage Janny Couvvet Entry adult 3,10€ instead of 4,10€ / Free for children

## Suisse • Switzerland

Fondation Gianadda - Martigny (CH) Expositions temporaires « Henri Cartier-Bresson et la Fondation Pierre Gianadda » jusqu'au 21/02/23 & « Turner - The Sun is God » du 03/03 au 25/06/23

Réduction 2 CHF sur tarif entrée / Prévoir vos papiers d'identité pour la Suisse  
Foundation Gianadda - Martigny (CH) 2 CHF discount on entrance fee / Passports are mandatory for Switzerland

Réalisation Mairie de Chamonix © Direction de la communication 2022.

Ne pas jeter sur la voie publique, merci ! Do not throw on the public highway, thank you!